



---

La Constituziun  
federala da la  
Confederaziun  
svizra | 1848



Publitgà a chaschun dal Di da la Constituziun federala

Editur:

Servetschs dal parlament, Berna,  
[veranstaltungen@parl.admin.ch](mailto:veranstaltungen@parl.admin.ch)

Layout ed illustraziun:

Les graphistes, Berna

Funtauna:







885 f 2.

**PROJECT**

per ina

**CONSTITUZIONI DE LIGIA**

(Constituzioni Federala)

della

**Confederaziun Schwizzera**

sco el ei vegnius deliberaus

**DALLA DIETTA**

*dils 15 de Maig entochen e cun ils*

*27 de Juni 1848.*

*H. Suterlin*

---



## **En Num de Diu dil Tuttpussent.**

La Confederaziun Schwizzera,

ha

*cun l'intensiun, de fortificar la ligia dils Confederai,  
la unitadat, la vigur e l'honor della naziun Schwizzera,  
acceptau la sequenta Constituziun Federala:*

# **CONSTITUZIUN FEDERALA**

della

## **CONFEDERAZIUN SCHWIZZERA.**

---

### **Prima Secziun.**

#### **Disposiziuns generalas.**

##### **Artechel 1.**

Il<sup>s</sup> pievels dils veingtgia dus Cantuns Souverans, numnadamein:  
*Turitg, Bern, Lucern, Ury, Schwiss, Untervalden (Sur e  
Sut Selva), Glaruna, Zug, Fryburg, Basel, Marcau e Tiarra,  
Schaffhusa, Appenzell, omaduas Rhodas (Parts da dens e  
dadora), St. Gaigl, Grischun, Aargau, Thurgau, Tessin,*

*Waadt, Valleis, Neuschatel e Geneva*, reuni en la presenta ligia, formeschan en lur totalitat la Confederaziun Schwizzera.

#### Art. 2.

La Ligia ha per mira: de manteneer la independenza della Patria exteriurmein, la manutenziun dil ruaus et uorden interiurmein, la defensiuin della libertad e dils dreitgs dils Confederai e la promoziun dil beinstar cumin.

#### Art. 3.

Aschilunsch sco lur Souveranitat ei buca entras la Constituziun Federala limitada, een ils Cantuns souverans et exerciteschan sco tals, tutts dreitgs, ch'een buca surdai, alla pussouza confederativa.

#### Art. 4.

Tutts Schwizzers, een visavis (avon) la lescha ulivs (eguals). Ei dat negins subdits ella Schwizzera e neginas relaziuns sco tals, negins privilegis locals, de naschienscha, de familia ne de persuna.

#### Art. 5.

La Ligia (Confederaziun) garantescha ails Cantuns lur territori, lur souvarainitad enteifer ils limits digl Art. 3, lur constituziuns, la libertad, ils dreitgs dil pievel et ils dreitgs constitutionals dils burgers (burgeis) ulivamein ails dreitgs e prerogativas ch' il pievel ha surdau allas auctoritats.

#### Art. 6.

Ils Cantuns een obligai, de interpellar la Confederaziun per la garanzia de lur Constituziuns.

La Confederaziun surpren quella garanzia aschilunsch: sco ellas (las Constituziuns) contegnen:

a. nuot che va enconter allas disposiziuns digl act federal (Constituziun Federala);

b. garanteschan igl exercezi dils dreitgs politics a norma dellas fuormas republicanas — representativas ne democraticas.



c. sco ellas een pridas si dil pievel e pon vegnir revididas, sche la pluralitat absoluta dils burgers garegia.

#### Art. 7.

Specialas ligias e convenziuns de natira politica denter ils Cantuns een interdettias (scomondadas).

Leuconter han els il dreitg de serrar giu convenziuns sur objects della legislatura, de faitgs giuridics et administrativs denter els, tonaton han els de metter avon quellas allas auctaritats federalas per lur notizia, las qualas han ils dreitgs d'impedir lur execuziun, sche quellas convenziuns contegnen zitgei contrari alla Ligia ne ails dreitgs d'auters Cantuns. Cass contrari han; ils respectivs Cantuns il dreitg de interpellar la cooperaziun dellas auctoritats federalas per exequir quellas.

#### Art. 8.

Alla Confederaziun soletta competta il dreitg de declarar ujarra e de far paisch, de serrar giu alianzas e tractats, nominativameiu: tractats mercantils e dazials cun tiarras exteriuras.

#### Art. 9.

Per excepziun han ils Cantuns il dreitg de concluder, convenziuns cun igl exteriur, sur objects d'economia cantonala, de vicendeivel trafic e de polizia; tonaten duein quellas conteneer nuot contrari alla Ligia et ails dreitgs ded auters Cantuns.

#### Art. 10.

Correspondenzas officialas denter Cantuns e regenzas exteriuras, sco era representants de quellas han liug entras la mediaziun dil Cosseigl Federal.

Sur objects designai eigl art. 9 pon ils Cantuns tonaton passar en directa correspondenza cun auctoritats et officials subordinai d'ina tiarra exteriura.

#### Art. 11.

Capitulaziun militaras pon buca vegnir fatgias.

### Art. 12.

Ils conmembers dellas auctoritats federalas, ils officials civils e militars, representants ne commissaris federals, astgian retscheiver da regenzas exteriuras ni pensiuns, ni pagas, ni tetels, schengheigts ne uordens.

Een els schon en possess de pensiuns, tetels ne uordens, sche han els per il temps durond lur uffeci de renunciar sin il guda-ment de pensiuns e sin il portar tetels et uordens.

Il Cusseigl Federal po tonaton lubir de trer pensiuns ad officials subordinai impiegai.

### Art. 13.

La Confederaziun ha buca ils dreitgs de tener truppa permanenta.

Senza consentimen dellas auctoritats federalas astgia negin Cantun ne en Cantuns devidi, negina part tener en pei truppa permanenta pli che 300 umens, buca conpriu lien, ils corps della gendarmeria (della polizia).

### Art. 14.

Capitont disuniuns denter Cantuns, een quells obligai de sereteneer da far sez giustia, sco era da se armar e da sesutta-metter alla decissiun federala.

### Art. 15.

Sch' ei smanatscha inadvertidamein prighel ad iu Cantun or daigl exteriur, sch' ei la regenza da quei Cantun obligada, da domondar agit d' auters Cantuns, eigl madem temps aber de dar notizia all' auctoritat directoriala della Confederaziun, cun schar sura a quella las disposiziuns ulteriurmein neecessarias. Ils Cantuns respectivs een obligai da vegnir en agit. Ils cuosts porta la Confederaziun.

### Art. 16.

Sch' ilg uorden vegn eigl intern disturbaus, ne sch' ei sma-ratscha prighel ord in auter Cantun, sche ha la regenza dil

Cantun smanitschus de dar immediate notizia ail Cusseigl Federal sinaquei che quel sapi aschilunsch sco sia competenza tonscha (art. 90 Nr. 3, 10 et 11) prender las neccessarias masiras ne clamar en la Dieta. En cass urgents ha la respectiva regenza il dreitg denton che ella dat notizia ail Cusseigl Federal de sollicitar auters Cantuns per agit e quella een obligai de prestar agit.

Sche la regenza cantonala ei buca en casa de domondar agit, sche po l' Auctoritat Federala competenta passar en da sesez e sche la sigerezia della Schwizzera vegn periclitada, eis ella leutier obligada.

En cass d' intervenziun federala, han las Auctoritats Federalas d'haver quittau, che las disposiziuns digl art. 5 vegnen respectadas.

Ilis cuosts porta il Cantun che ha sollicitau per agit ne caschunau la intervenziun federala, sche la Dieta dispona buca zitgei auter per speciallas circumstanzias.

#### Art. 17.

En quels cass designai eigl art. 15 e 16 ei scadin Cantun obligaus de dar allas truppas il liber transit, las qualas iumEDIATE vegnien sut Commando Federal.

#### Art. 18.

Scadin Schwizzer ei obligaus tier la defensiun della patria.

#### Art. 19.

L'armada federala, che vegn formada dals contigents cantonals, consista :

a. or da l'emprema levada federala (Auszug federal), tier la quala scadin Cantun dat 3 umens sin 100 olmas de populaziun Schwizzera;

b. or da la reserva, che ei la mesadat della levada federala.

En temps de prighel po la Confederaziun disponer era sur las reminentas forzas militaras de scadin Cantun (Landwehr) armas nazionalas.

8

La repartiziun della truppa, la quala scadin Cantun sunter la norma fixada sura Lit. a. ha de metter, duei mintgia veingt onns vegnir sottaposta ad ina revisiun.

#### Art. 20.

Per contonscher la necessaria uniformitat et habilitat dil survetsch, vegn ei stabilii quei, che suonda:

1. In tschentamen federal fixescha l'organisaziun generala dell'armada federala.

2. La Confederaziun surpren:

a. L'instrucziun della truppa dil genie, dell'artilleria e della cavalleria, ils Cantuns aber, che han de dar quellas armas, han era de metter ils cavalls;

b. Igl endruidament digls instructurs per las reminentas armas (las diversas qualitats de truppa);

c. la instrucziun militar pli aulta, per la quala fin ella tschenta si scolas militaras et ordinescha camps de truppa;

d. il furnimen dina part material d'ujarra.

En tutta cass necessari po la centralisaziun de l'instrucziun militar vegnir divolupada pli lunsch entras la legislaziun federala.

3. La Confederaziun invigilescha l'instrucziun militar della infanteria e dils carabinieri (Scharfschüz) sco era la provisiun, ils fabricats e mantenimen dil material d'ujarra, ch' ils Cantuns han da furnir tier l'armada federala.

4. Ils regulativs militars dils Cantuns pon conteneer nuot contrari alla organisaziun militar federala et allas obligaziuns, che incumben federalmein ails Cantuns, e ston vegnir mess avon ail Cusseigl Federal e da quel vegnir examinai.

5. Tuttas devisiuns da truppas e corps d'armada en survetsch della Confederaziun portan exclusivamein la bandiera federala.

#### Art. 21.

La Confederaziun ha il dreitg, seigi per siu interess en general, ne per ina gronda part da quella, de exequir lavurs publicas sin siu quen ne subtanceer talas.

Per quella fin ha ella er il dreitg, de far valeer il dreitg d' expropriaziun enconter ina totala indemnisaziun. Las disposiziuns pli restreitgias restan rescavadas alla Legislatura federala.

La Dieta po scumondar lavurs publicas, che violeschan ils interess militars della Confederaziun.

#### Art. 22.

La Confederaziun ha il dreitg de tschentar en ina universitat et ina scola polytechnica.

#### Art. 23.

Tutt quei che va tier a dazis ei faitgs della Confederaziun.

#### Art. 24.

Alla Confederaziun competa il dreitg, de annullar entiramein ne partialmein ils dazis, per tiarra e per aua, ils pedaggios e pontaggios, las taxas obligatorias de duanna et autras, seigi dils Cantuns, cuminonzas, corporaziuns ni privats enconter indemnisaziun. Quells dazis e pedaggios mess sin il transit dueigien en scadin cass en tutta la Confederaziun e beinentellgiu, contemporaneamente vegnir liberai.

La Confederaziun ha il dreitg de percipir sin ils confins Schwizzers dazis d'intrada, de sortida e de transit.

Ella ha il dreitg da surpender bagheitgs sin ils confins Schwizzers presentamein destinai aigl uorden daziar enconter indemnisaziun u sco proprietad ne sco per locaziun.

#### Art. 25.

Tier la percepziun de dazis duein vegnir observadas las sequentas maximas :

##### 1. Taxas d'intrada :

- a. Matergias necessarias per la industria interna duein vegnir en la tariffa daziaria ton sco posseivel ei taxadas bass.
- b. Val aschia era objects necessaris per il basegns da viver.
- c. Raubas da luxus een sottapostas alla pli aulta taxa.

2. *Taxas de transit et ordinariamein era taxas de sortida duein vegair fixadas, pli che pusseivel, moderatamein.*

3. *Per sigerezia dil trafic sin ils confins e sin las fieras duei dalla legislatura daziara vegnir priu las adequatas masiras.*

Alla Confederaziun resta ei sura et ad ina reservau il dreitg de prender speciallas masiras provisorias en circumstanzias extraordinarias cun deviar dellas suras disposiziuns.

#### Art. 26.

La rendita dils dazis d'intrada, sortida e transit vegn applicada sco suonda :

a. *Scadin Cantun retscheiva 4 bazs per tesfa a norma della entira populaziun sco ella ei prida si 1838.*

b. *Sche in Cantun vegn cheutras buca sufficientamein indemnisaus per las taxas tenor Art. 24 annulladas, sche ha el eunc de percipir tont, sco necessari ei per che el seigi indemnisaus per tutt quei, ch' ils dazis han portau traitg giu tuttas spesas en 5 onns, numnadamein da 1842 entochen e cun 1846.*

c. *L'intrada, che survarga quei, croda tier alla cassa federala.*

#### Art. 27.

*Dazis, pedaggios et pontaggios che cen vegni concedi per pagar giu capitals applicai en la construcziun de vias, ponts ne bagheigs, calan da vegnir percipi aschi gleiti sco il capital ne il respectiv tscheins ei pagaus.*

#### Art. 28.

*Las disposiziuns contenidas en tractats de vias de fier appartenent las taxas de transit duein entras las presentas disposiziuns nuota patir. Encontercomi passa la Confederaziun enten ils dreitgs reservai en tals tractats ails Cantuns relativamein allas taxas de transit.*

#### Art. 29.

*Per victualias, tiers e rauba mercantila, products della tiarra e dell' industria de scadina sort, ei garantiu il liber cumprar e*

vender, il liber manar en, manar ora e manar a tras din Caintun en l' auters.

Reservau eis ei :

a. Relativamein ail cumprar e vender il regal de sal e puolvra.

b. Disposiziuns de polizia dils Cantuns per via dil handleig e dell' industria e per la pratica dellas vias.

c. Disposiziuns enconter nuscheivel caparrar (Vorkauf).

d. Masiras provisorias de polizia sanitaria en malsognias contagiusas.

Las disposiziuns significadas en Litt. b. et c. ston ils burgers cantonals sco ils burgers Schwizzers dad auters Cantuns ulivamein observar. Ellas vegnen messas avon ail Cussegl Federal et astgian buca vegnir exequidas entochen che quell ha dau sia approbaziun.

e. Las taxas concedidas ner renconoschidas dalla Dieta, las qualas la Confederaziun ha buca annullau (Art. 24 et 31).

f. Las taxas de consumo sin vin et autras buvrondas spiritusas, tenor Art. 32.

#### Art. 30.

Aschilunschs sco la Confederaziun ei leutier interessada, resta ei reservau alla Legislatura Federala de prender las necessarias disposiziuns relativamein ail rumpar giu privilegis existents pervia dil transport de personas e marcanzas de scadina sort denter ils Cantuns et en lur intern seigi per aua ne per tiarra.

#### Art. 31.

La percezziun dellas taxas designadas eigl Art. 29 Litt. e. stat sut la surviglianza dil Cussegl Federal. Ellas pon buca vegnir augmentadas e lur percezziun astgia senza l' approbaziun della Dieta, buca vegnir prolonganida, sch' ella ei stada limitada sin in temps fixau.

Is Cantuns pon daniefensi manar en, sut entgin numm, ni dazis ne pedaggios ne pontaggios. Dalla Dieta pon tonaton per in temps determinau vegnir concedidas talas taxas applicablas a publicas lavurs, che han in interess cumin per il trafic tenor Art. 21

e che senza quella concessiun pudessan buca vegnir messas en pei.

### Art. 32.

Ils Cantuns han ils dreitgs ultra da quels exprimi eigl Art. 29 Litt. e. de percipir dal vin et autras buvondas spiritusas dazis de consumo, mo tonaton sut las sequentas limitaziuns;

a. Tier la percepziun de quels duei il transit en negina visa vegnir gravigiaus et il trafic, cun in plaid, schi pauc sco pusseivel vegnir impediud e cun neginas autras taxas vegnir cargaus.

b. Sch' ils objects introduci per il consumo vegnien puspei manai or dal Cantun, sche duein las taxas de consumo pagadas senza negin auter agravi vegnir restituidas.

c. Ils products de provenienza Schwizzera duein vegnir cargai cun pli bassas taxas, che quelli dellas tiarras exteriuras.

d. Dazis de consumo sin vin et autras buvondas spiritusas de provenienza Schwizzera duein, nua ch' els existen buc, buca vegnir manai en.

e. Tschentaments et ordinaziuns dils Cantuns relativmein alla percepziun dils dazis de consumo een de metter avon all' Auctoritad federala per sia approvaziun avon che exequir, sinaquei ch' ei vegni inpediu la nunobservaziun dellas maximas cheu sura prescrettas.

### Art. 33.

Las postas en l' entira circumferenza della Confederaziun vegnen da quella surpridas sut las sequentas disposiziuns:

1. Las comunicaziuns postalas existentas presentamein astgian en lur totalesser buca vegnir diminuidas senza cuntentienscha dils Cantuns interessai.

2. Las tariffas vegnien suenter las medemas tont sco pusseivel ei raschuneivlas maximas fixadas per igl entir territori della Confederaziun.

3. La inviolabilitat dil secret postal ei garantida.

4. Per la cessiun dil regal postal indemnisescha la Confederaziun suenter la sequenta pli precisa norma:

a. Ils Cantuns retscheiven annalmein la summa della netto



rendita, ch'els han giu in tragl'auer eigls onns 1844, 1845 e 1846 dalla posta sin lur territori.

Sche la schubra intrada aber, che la Confederaziun percipescha daigl uorden postal, ei buca sufficienta per quella indemnizaziun, che vegn ei ails Cantuns traitg giu quei che meunca a proporziun della summa computada intra gl' auter.

- b. Sch' in Cantun ha da siu postregal directamein traitg tuttaviva nuot ne en consequenza dina locaziun fatgia ad in auter Cantun importantamein pli pauc ch' il postregal ha sin siu territori purtau en al Cantun che haveva surpriu il regal, sche dueigien talas circumstanzias enten fixar la indemnizaziun raschuneivlamein vegnir consideradas.
- c. Nua ch' il diever dil postregal ei surdaus a persunas privatas, surpren la Confederaziun la respectiva indemnizaziun.
- d. La Confederaziun ha il dreitg et igl obligo de surprender il material che auda tier igl uorden postal, aschi sco el ei ail diever addataus e necessaris e per suenter dar ail proprietari ina raschuneivla indemnizaziun.
- e. L' Administraziun Federala ha il dreitg de surprender sco proprietad ne en locaziun per siu diever ils bagheigts presentamein destinai aigl uordon postal encenter ina indemnizaziun.

#### Art. 34.

Tier l' administraziun dils dazis e postas cen ils impiegar la pli part de leger ora dals avdents da quells Cantuns, per ils quals els een destinai.

#### Art. 35.

La Confederaziun ha l' inspeziun superiura vid vias e puns, vid il mantenimen dellas qualas la Confederaziun ha in interess.

Las summas, che vegnien tier ails Cantuns ord ils dazis e dallas postas tenor Art. 26 e 33 vegnien rentenidas dallas Auctoritads federalas, sche las vias e punns dils receptivs Cantuns, corporaziuns ne privats vegnien buca manteni sco ei duess esser.

#### Art. 36.

Tutts dreitgs che sorten dil regal della moneida, competan alla Confederaziun.

Il batter daners entras ils Cantuns cala si e daventa mo solett entras la Confederaziun.

Ei glei in dreitg della Legislatura Federala de fixar la tariffa dils danèrs, de taxar ils danèrs presentamein existents e de fixar pli preciss, co ils Cantuns een obligai de funder (cular) e rebatter las muncidas dad els battidas.

#### Art. 37.

La Confederaziun vegn sin la basis dil concordat federal existent per l'entira Schwizzerza manar en ina uliva peisa e masira.

#### Art. 38.

Exclusivamein alla Confederaziun competa il dreitg de fabricar e vender puolvra de sittar en tutt l'extensiun della Confederaziun.

#### Art. 39.

Las expensas della Confederaziun vegnien cuvretgias :

- a. cun il tscheins dils fonds d'ujarra federals;
- b. cun las intradas dils dazis federals sils confins;
- c. cun l'intrada dell'administraziun postala;
- d. cun l'intrada della fabricaziun e vendita della puolvra;
- e. cun las contribuziuns dils Cantuns, las qualas pon tonaton mo veguir percipidas en consequenza de decretis della Dietta.

Talas contribuziuns vegnien prestadas dals Cantuns a propoziun della scala pecuniaria, che ei mintgia veintg onns sutaposta ad ina revisiun. Tier ina tala revisiun duein survir per basis en part la populaziun, en part las circumstanzias de pussonza facultativa et industrialia dils Cantuns.

#### Art. 40.

Tier ina leva federala duei adina silmeins igl importo d' in dubel contingent pecuniar esser en cassa federala per satisfar ails cuosts militars.

#### Art. 41.

La Confederaziun garrantescha a tutts Schwizzers, che appar-

tegnen ad ina confessiun christiana il dreitg della libra collocaziun elf' entira Schwizzera a tenor dellas sequentas disposiziuns:

1. A negin Schwizzer che profescha ina confessiun christiana, po la collocaziun en entgin 'Cantun vegnir tschuncada giu, sch' el posseda ils sequents attests:

- a. in attestat de domicil (Heimathschein) ne in auter attest della medema muntada;
- b. in attestat de morala demananza,
- c. in attestaziun, ch' el gaudi ina civica et honorada reputaziun; e sch' ei vegn dumendau, el sapi far veer, ch' el seigi en eass entras facultad, vocaziun ne industria de trer vi sesez e sia famiglia.

Ulteriarmein ston Schwizzers naturalisai haveer in' attestaziun, che els possedian dapli de 5 onns in dreitg de burger cantunal.

2. In tal che secollochescha astgia da part dil Cantun che conceda buca vegnir graviaus cun far dar sigeronga ne cun autras speciallas gravezias relativamein alla collocaziun.

3. In tschentamen federal vegn fixar la cuozada della concessiun della collocaziun, sco era il maximum (il pli ault importo) dellas taxas che een de pagar per la canzlia agli Cantun.

4. Quel che secollochescha gauda tutt ils dreitgs din burger dil Cantun nua ch' el secollochescha cun excepziun dil dreitg de votar en fatschentas communalas e della comproprietad vid la facultad della cuminonza ni dellas corporaziuns, specialmein vegn ei sigerau tier ad el il liber exercezi de sia industria et il dreitg de pudeer acquirir e vender beins schischents en conformitad dellas leschas et ordinaziuns dil Cantun, las quales en tuttas circumstanziias duein tener il collocau ulivamein cun igl agien burger.

5. Ails collocaus ord auters Cantuns po ei da part dellas cuminonzas vegnir adossau neginas pli grondas prestaziuns vid las gravezias comunali, che ad auters collocai digl agien Cantun.

6. Il collocau po vegnir enviaus or dal Cantun, enten il qual el ha secollocau:

- a. entras sentenza criminala.
- b. entras disposiziuns dell' auctoritat de polizia cun esser privaus dil dreitg e dell' honor civica, ne cun sefar cul-

peivels d'ina conduita immoral, ne cun esser entras depauperaziun en agrave, ne per esser castigias schon savens per surpassamens de polizia.

#### Art. 42.

Scadin burger cantunal ei era Schwizzerburger. Sco tal po el en faitgs confederal e cantonals exercitar il dreitgs politics en scadin Cantun, nua ch'el ei secollocaus, el sa aber exercitar quells dreitgs mo sut las medemas condiziuns sco ils burgers dil Cantun et era relativamein ails faitgs cantonals mo suenter haveer seteniisi pli ditg, il qual temps vegn fixaus dalla legislatura Cantunala, po aber buca vegnir extendius pli ditg che dus onns.

Negin astgia exercitar dreitgs politics pli che en in Cantun.

#### Art. 43.

Negin Cantun astgia privar in burger da siu dreitg da burger.

Negin Cantun astgia compartir il dreitg da burger ad extrans (jasters) sche els een buca vegni demissionai da lur anteriura patria.

#### Art. 44.

Il liber exercezi dil 'survetsch divin ei garantius en tutt la extensiun della Confederaziun allas confessiuns christianas rencomschidas.

Ails Cantuns sco era alla Confederaziun resta ei reservau de prender las addatadas masiras per manutenziun digl uorden public e della paisch denter las confessiuns.

#### Art. 45.

La libertad della stampa ei garantida.

Sur igl abus de quella pren la legislatura cantunala las necessarias disposiziuns, la qualas garegian tonaton l'approbaziun dil Cusseigl Federal.

Alla Confederaziun stat ei tier il dreitg de relaschar disposiziuns penalas enconter igl abus della stampa, ch'ei drizzaus enconter la Confederaziun e sias auctoritats.

## Art. 46.

Il burgens han il dreitg de formar associaziuns aschilunsch sco ellas ni en lur mira, ne en lur instituziuns een illigitimas ne periculusas ail staat. Enconter igl abus de quei dreitg pren la legislatura Cantunala las necessarias disposiziuns.

## Art. 47.

Il dreitg de petiziun ei garantius.

## Art. 48.

Tutts Cantuns een obligai de teneer ulivamein ils burgens Schwizzers chistians, tont en la legislatura sco en la procedura giudiciala, cun ils burgens digl agien Cantun.

## Art. 49.

Sentenzias civilas carschidas en iudicatum, las qualas een das ora en in Cantun, ducin vegnir exequidas en l'entira Schwizzera.

## Art. 50.

Il debitor Schwizzer sidreitg, che ha in fixau domicilli sto per pretensiuns persunalas vegnir ciercaus avon il derschader de siu liug d'habitaziun et ei po buca vegnir mess arrest per pretensiuns sin la facultad din tal or dal Cantun, ent' il qual el habitescha.

## Art. 51.

Tutts dreitgs de retratgia eigl intern della Schwizzera sco era tutts dreitgs de traitgia da burgens din Cantun enconter burgens dad in auter Cantun, een abolii.

## Art. 52.

Enconter tiarras exteriuras exista la libra exportaziun cun riserva della reprocitad.

**Art. 53.**

Negin po vegnir retraitgs da siu competent derschader e per quella fin buca vegnir manai en tribunals excepziunals.

**Art. 54.**

Per surpassamens politics astgia buca vegnir dau sentenza de mort.

**Art. 55.**

In tschantamen federal vegn disponer sur la extradiziun de inculpai dad in Cantun a l'auters; la extradiziun po tonaton per surpassaments politics e della stampa buca vegnir obligada.

**Art. 56.**

Il procurar dreitgs da burgers per gliet senza vischinadi e las masiras per impedir de sechar vegnir novs senza vischinadi (Heimathlose), een objects della Legislatura Federala.

**Art. 57.**

La Confederaziun ha il dreitg d'enviar sur ils confins Schwizzers ora jasters, che periclitoschan la sigerezia interna et externa della Confederaziun.

**Art. 58.**

Igl uorden religios dils Jesuits, las societats dependentas da quel, astgian en negina part della Schwizzera vegnir pridas si.

**Art. 59.**

Las Auctoritats Federalas han il dreitg de relaschar ordinaziuns de polizia, curdant en malsognias euminamein periculusas.

---

## Secuuda Secziun.

### Auctoritats Federalas.

#### I. Redunonza Federala.

(Dietta.)

##### Art. 60.

Le suprema pussanza della Confederaziun vegn exercitada della Dietta, cun duas diviuns:

A. Il Cusseigl Nazional.

B. Il Cusseigl dils Cantuns (Cusseigl dils Stands).

##### A. Cusseigl Nazional.

##### Art. 61.

Il Cusseigl Nazional vegn formaus dals delegai dil pievel Schwizzer. Sin scadinas 20,000 olmas dell' entira populaziun vegn ei legiu ora in connember.

Ina fracziun dil diember che varga 10,000 olmas vegn quinta da sco per 20,000 olmas.

Scadin Cantun e nua che quel ei dividius en duas parts, scadina da quellas duas parts ha silmeins in connember de legier ora.

##### Art. 62.

Las elecziuns tier il Cusseigl Nazional een directas. Ellas han liug en circuits electorals federals, che pon tonaton buca vegnir formai or da parts de divers Cantuns.

##### Art. 63.

Scadin Schwizzer, che ha passau il 20<sup>vel</sup> onn de sia vegliadetgna et ei tshellavisa tenor la legislatura dil Cantun ent' il

qual el habitescha, buca sclauss dil dreitg activ da burger, ha il dreitg da votar.

#### Art. 64.

Sco conmember dil Cusseigl Nazional ei scadin burger Schwizzer secular, che ha il dreitg della votaziun, eligibels.

Burgers Schwizzers naturalisai ston silmeins da pli de 5 onns posseder il dreitg da burger acquistau, per poder esser eligibels.

#### Art. 65.

Il Cosseigl Nazional vegn legius ora per il cuoz de treis onns et en scadin cass daventa la renovaziun (nova elecziun) entira.

#### Art. 66.

Ils comembers dil Cusseigl dils stands, dil Cusseigl della Confederaziun et ils officials legi ora da quest, pon buca esser contemporareamein conmembers dil Cusseigl Nazional.

#### Art. 67.

Il Cusseigl Nazional legia ora per scadina sessiun ordinaria et extraordinaria in president et in vicepresidente or da siu miez. Quei conmember che ha durond ina sessiun ordinaria giu il prasidi ei per la proxima sessiun ordinaria eligibels ni sco president ne sco vicepresidente. Il medem conmember po buc esser president de duas sessiuns ordinarias, che snondan directamein.

Il president ha de decider, cura che las vuschs een ulivamein repartidas; tier clecziuns ha el il dreitg de votar sco scadin conmember.

#### Art. 68.

Ils conmembers dil Cusseigl Nazional vegnien indemnissai (salarissai) or da la cassa federala.

### B. Cusseigl dils Stands.

#### Art. 69.

Il Cusseigl dils Stands consista or da 44 Delegai dils Cantuns.



Scadin Cantun legia ora dus Delegai, dals Cantuns dividi scadina part in delegau.

**Art. 70.**

Il conmembers dil Cusseigl Nazional e dil Cusseigl Federal pon buc' esser simultaneamein conmembers dil Cusseigl dils Stands.

**Art. 71.**

Il Cusseigl dils Stands legia ora or da siu miez per mintgia sessiun ordinaria ne extraordinaria in president e vicepresident. Or dals delegai de quei Cantun, or dals quals ei vegnius legius ora per ina sessiun ordinaria il president, po per la proxima ordinaria sessiun vegnir legius ora ne il president ne il vicepresident.

Delegai dil medem Cantun pon buc' esser vicepresident durond duas ordinarias sessiuns, che suondan directamein ina sin l'otra, cura che las vuschs staten en ulivamein, sche ha il president la decissiun; tier elecziuns ha el la vusch sco scadin conmember.

**Art. 72.**

Il conmembers dil Cusseigl dils Stands vegnien salarisai da lur Cantuns.

**C. Competenza della Dieta.**

**Art. 73.**

Il Cusseigl Nazional et il Cusseigl dils Stands han de tractar (deliberar) tutts objects, ils quals a tenor della presenta Constituziun crodan en la competenza della Confederaziun et een buca enviai tier in' altra auctoritat federala.

**Art. 74.**

Il objects, che crodan en la la competenza dad ommisus Cusseigls een specialmein ils sequents:

1. Tschentamens e decrets par realisar la Constituziun Federala sco nominativamein tschentemens per la formaziun dil circuits electorals, la fuorma electorala, l'organisaziun et igl uorden dellas fatschentas dellas auctoritats federalas e la formaziun dils tribunals saramentai (Jury);

28

2. La salarisaziun et indemnisaziun dils conmembers dellas auctoritads e della Canzlia Federala; il tshentaren officialitads permanentas e la fixaziun de lur salaris.

3. L'eleziun dil Cusseigl e dil Tribunal Federal, dil Canzler, dil Capo dil Stab e de Representants Federals.

4. Il reconuscher Staats e Regenzas exteriuras.

5. Allianzas e tractats cun igl exteriur, sco era l'aprobaziun de convenziuns dils Cantuns denter els ne cun las tiarras extriuras. Talas convenziuns dils Cantuns pervegnien tonaton mo allura tier alla Dietta, sch'ei vegn leuenconter faitg reclamaziuns dal Cusseigl Federal ne dad in auter Cantun.

6. Masiras per la sigerezia exteriura, per il manteniment della independenza e neutralitad della Schwizzer, declaraziuns d'ujarra e conclusiuns de paisch.

7) Garanzia dellas constituiuns e dil territori dils Cantuns, intervenziuns en consequenza della garanzia; masiras per la sigerezia interna, manutenziun dil ruauss et uorden, amnestia e grazia.

8. Masiras, che risguardan la manutenziun della Constituziun Federala, la garanzia dellas constituiuns cantunalas, igl adempiment dellas obligaziuns federalas e la protecciun dils dreitgs garantis entras la Confederaziun.

9. Disposiziuns legalas sur la organisaziun digl uorden militar della Confederaziun, l'iustrucziun dellas truppas e las prestaziuns dils Cantuns; disposiziuns sur l'Armada Federala.

10. Fixaziun della scala per la Truppa Federala e per la contribuziun pecuniara; disposiziuns legalas sur l'administraziun et l'applicaziun pils fonds (danèrs) d'ujarra della Confederaziun; percepsiuns de contribuziuns directas dils Cantuns; imprestits; bilanzas e quens.

11. Leschas o decrets sur dazis e postas, muneidas, masiras e peisas; fabricats e venditas de puolvra, armas e muniziun.

12. Stabiliments de instituts e lavurs publicas et expropriaziuns relativamein a quellas.

13. Disposiziuns legalas pervia de relaziuns de collocaziun, de glient senza domicili, de polizia dils jasters e digl uorden de sanitad.

14. La surviglianza superiura sur l'administraziun federala e sur administraziun giudicaria.

15. Doglianzas (lamentaschuns) de Cantuns ne burgers en-  
 conter disposiziuns dil Cusseigl Federal.

16. Dispetas dent' ils Cantuns della natira dil dreitg public.

17. Dispetas de competenza, principalmein sur las questions:

- a. sche in faitg competi alla competenza della Confederaziun ne  
 alla souveranitat cantunala;
- b. sch' ina question crodi ella competenza dil Cusseigl, ne dil  
 Tribunal Federal.

18. Revisiun della Constituziun Federala.

#### Art. 75.

Ommadus Cusseigls sereduneschan annualmein ina gada tier  
 l' ordinaria sessiun sin in dii fixaus entras il reglement.

Els vegnien extraordinariamein radunai entras decret dil Cus-  
 seigl Federal, ne cura che la quarta part dils conmembers dil  
 Cusseigl Nazional, ne cura che 5 Cantuns garegian.

#### Art. 76.

Per deliberar valeivlamein eis ei neccessari, che l' assoluta  
 pluralitat dils conmembers dil respectiv Cusseigl seigi presenta.

#### Art. 77.

Eigl Cusseigl Nazional et eigl Cusseigl dils Stands decida la  
 pluralitat dils votants.

#### Art. 78.

Tier leschas e decrets federalas vega requiriu il aconsentimen-  
 dad ommadus Cusseigls.

#### Art. 79.

Ils conmembers dad ommadus Cusseigls voteschan senza in-  
 strucziuns.

## Art. 80.

Scadin Cusseigl deliberescha da parsei. Tier elecziuns (Art. 74, Nr. 3), cura ch'ei setractescha dal dreigt de graziar e de decider dispetas de competenza seuneschan tonaton ommadus Cusseigls sut il president dil Cusseigl Nazional tier ina deliberaziun cumi-nabla, talvisa che la pluralitat absoluta dils conmembers votants dad ommisdus Cusseigls decida.

## Art. 81.

Il dreigt da projectar (incaminaziun), competa a scadin dils dus Cusseigls et a scadin conmember de quells.

Il medem dreigt pon era ils Cantuns entras correspondenza exercitar.

## Art. 82.

Las sessiuns de ommadus Cusseigls een reguladamein publicas.

---

## II. Cusseigl Federal.

## Art. 83.

L' auctoritat suprema executiva o dirigenta della Confederaziun ei in Cusseigl Federal de siat conmembers.

## Art. 84.

Ils conmembers dil Cusseigl Federal vegnien numnai or da tutt ils burgers Schwizzers, dils quals een eligibels sco conmembers dil Cusseigl Nazional dalla Dieta Federala per il cuoz de treis onns. Ei po tonaton buca vegnir legiu ora pli ch' in conmember or dal medem Cantuu.

Suenter scadina integrala renovaziun dil Cusseigl Nazional ha era ina intregrala renovaziun dil Cusseigl Fededral liug.

Las plazas, che en quei intervall een vegnidas vacantas, vegnien remplazadas dalla proxima sessiun della Dietta per il rest della cuozada digl uffeci.

Art. 85.

Il conmembers dil Cusseigl Federal astgian prender si negins auters uffezis ni en survetsch della Confederaziun ni en in Cantun, ni exercitar in' altra vocaziun et industria.

Art. 86.

Il President federal (Bundespräsident) meina il presidi eigl Cusseigl Federal, el sco era il vicepresidente vegnien eligi dals Cusseigls reuni or da sees conmembers per la cuozada dad in onn.

Il president, che passa giu, ei per il subsequent onn eligibels, ni sco president, ni sco vicepresidente. Il madem conmember po per dus directamein subsequents onns buc esser vicepresidente.

Art. 87.

Il Bundespräsident et ils auters conmembers dil Cusseigl Federal traien in salari annual or dalla cassa federala.

Art. 88.

Per che las deliberaziuns dil Cusseigl Federal seigien valeivlas, ston silmeins quater conmembers esser presents.

Art. 89.

Ils conmembers dil Cusseigl Federal han deliberaiv votum et era il dreitg de far proposiziuns sur objects, che schaien en deliberaziun dellas duas divisiuns della Dietta Federala.

Art. 90.

Il Cusseigl Federal ha principalmeyn enteifer ils confins della presenta Constituziun ils dreitgs e las oaligaziuns, che suondan:

1. El dirigescha las fatschentas federalas a norma de tschentamens e decrets federalis.

2. El ha d' invigilar sur la manutenziun della' Constituziun de tschentamens e decrets federalis, sco era dellas stipulaziuns de concordats federalas; el ordanescha quei ch' ei necessari per manutenziun de quelli da sesezenora, ne sin dogleanzas dadas en.

3. El invigilescha la garanzia dellas constituziuns cantunalas.

4. El propona alla Dietta leschas, decrets e ponderescha las proposiziuns che pervegnien ad el dals Cusseigl Federalis ne dals Cantuns.

5. El exequescha tschentamens e decrets federalis, sentenzias dil Tribunal Federal, sco era entellgienschas convenzionalas ne decisziuns compromissionaras sur dispetas denter Cantuns.

6. Ad el competan las elecziuns, las qualas een dalla Constituziun buca surdadas alla Dietta, ail Tribunal Federal ne entras la legislatura ad in' altra auctoritat subalterna.

El numna commissaris per delegaziuns eigl interior et exterior.

7. El examinescha las convenziuns dils Cantuns denter els ne cuigl exterior et approbescha ellas, sch' ellas een admissiblas (Art. 74, Nr. 5).

8. El ha quitau per ils interess della Confederaziun enconter igl exterior e nominativamein en relaziuns dil dreitg public e dirigescha en general las fatschentas exteriuras.

9. El vigelscha la sigerezia exteriura, il mantenimen della independenza e neutralitat della Schwizzera.

10. El ha quitau per la sigerezia interna della Confederaziun, per manutenziun dil ruaus e digl uorden.

11. En cass d' urgenza, sch' ils Cusseigl een buca radunai, ei il Cusseigl Federal auctorisaus de metter en pei il necessari diember de truppa e de disponer leusura, cun reserva, de clamar en senza retardar la Dietta; en cass, che la Truppa messa en pei survarga 2000 umens ne la leva da quella cuoza pli che treis jannas.

12. El ha quitau per igl uorden militar della Confederaziun

e tutts ils roms de sia administraziun, che pertegnen tier alla Confederaziun.

13. El examinescha leschas et ordinaziuns dils Cantuns, che han basegns da sia approbaziun; el vigilescha sur quels roms della administraziun cantonala, che een, igl uorden militar, dazis, vias e punns.

14. El ha quitau dell' administraziun dellas finanzas della Confederaziun el procurescha il budget (quen preliminar) e la billanza dils quens sur las intradas et expensas della Confederaziun.

15. El ha l' inspeziun sur la direcziun dellas fatschentas dils officialas et impigai dell' Administraziun Federala.

16. El dat mintgiamai tier sia sessiun ordinaria quen alla Dietta de sias operaziuns, sco era raport sur la situaziun della Confederaziun eigl intern, sco enconter igl extern, e vegn recomandar alla atenziun della Dietta quellas masiras, ch' el affla addatadas per promover il beinstar cumin.

El ha era de render specials raports, sche la Dietta ne ina part de quella, garegia.

#### Art. 91.

Las fatschentas dil Cusseigl Federal vegnien mintgiamai suenter lur natira repartidas en Departements (subdivisiuns) denter sees specials conmembers.

La mira de quella repartiziun ei aber soletta de promover la examina e la definiziun dellas fatschentas; mintgiamai aber ha mo il Cusseigl Federal sco auctoritat de decider.

#### Art. 92.

Il Cusseigl Federal e sees Departements een auctorisai en specials cass de consultar umens perits (che han enconoschienscha dil faitg.

### III. Canzlia Federala.

#### Art. 93.

La Canzlia Federala, alla quala stat avon in Canzler, ha quittau dellas fatschentas dalla Canzlia tier la Dietta e tier il Cusseigl Federal.

Il Canzler vegn mintgiamai contemporaneamein cum il Cusseigl Federal legius ora della Dietta per treis onns.

La Canzlia Federala stat sut la surviglianza dil Cusseigl Federal.

L'organisaziun pli precisa della Canzlia Federala, ei resalvada alla Legislatura Federala.

### IV. Tribunal Federal.

#### Art. 94.

Per exercitar l' administraziun giudiciala, aschi lunsch sco quella croda en la competenza della Confederaziun, vegn ei tschentau si in Tribunal Federal.

Per decider cass criminals vegnien formai Tribunals Giurai (Jury).

#### Art. 95.

Il Tribunal Federal consista ord endisch conmembers cum supplicants, dils quals la Legislatura federala destina il diember.

#### Art. 96.

Ils conmembers dils Tribunals federals e supplicants vegnien legi ora dalla Dietta, lur uffeci cuoza treis onns. Suenter la integrala renovaziun dil Cusseigl Nazional, ha era liug ina integrala renovaziun dil Tribunal Federal.



Las plazas, che vegnen en quei intervall vacantas, vegnien tier la proxima sequenta sessiun della Dietta, per il rest della cuozada digl'uffezi remplazadas.

**Art. 97.**

Eligibels ent' il Tribunal Federal ei scadin burger Schwizzer, che po vegnir numnaus eigl Cusseigl Nazional, conmembers dil Cusseigl Federal et officials numnai da quel, san buc'esser simultaneaen conmembers dil Tribunal Federal.

**Art. 98.**

Il President e Vicepresident dil Tribunal Federal vegnien ord sees conmembers mintgiamai per in onn legi ora dalla Dietta.

**Art. 99.**

Ils conmembers dil Tribunal Federal vegnien indemnissai entras salaris da di en di or da la cassa federala.

**Art. 100.**

Il Tribunnl Federal tschenta sia Canzlia.

**Art. 101.**

Sco derschader civil sentenziescha il Tribunal Federal:

1. En dispetas, che een buca della natira dil dreitg public:

a. denter Cantuns d'in enconter l'auters;

b. denter la Confederaziun et in Canton.

2. en dispetas denter il Canton d'ina vard e corporaziuns e privats de l'otra vard, sche quellas corporaziuns ne privats een plonschiders et igl object della contestaziun ei dad ina importonta valeta, che duei entras la Legislatura federala vegnir fixada;

3. en dispetas che risguardan il muncaruen de domicil (Heimathlosigkeit);

Ils cass designai sut Nr. 1, Lit. a. et b. entruida il Cusseigl Federal tier aigl Tribunal Federal. Sche il Cusseigl Federal en la questiun, sche in object audi avon il Tribunal Federal rispunda negative, sche ha la Dietta de decider leusura.

## Art. 102.

Il Tribunal Federal ei obigaus de *surprender* era la decissium dad auters cass, sch' el vegn persuerter interpollaus dad ommaduas parts e igl object della contestaziun ha ina impurtonta della Legislatura federala fixada valeta. Ils cuosts croden aber exclusivamein sin quen dellas parts.

## Art. 103.

La cooperaziun dil Tribunal Federal en sentenziar cass criminals vegn stabilida entras la Legislatura federala, la quala vegn fixar pli preciss sur la procedura fiscala e sur la fuorma dils Tribunals d' Assis e Cassaziun.

## Art. 104.

Il Tribunal d' Assis cun trer tier ils Giurai, che han da decider sur la questium dil faitg, giudichescha:

a. en cass, nua che officials numnai d' ina auctoritat federala vegnien surdai a quel per vegnir criminalmein sentenziai;

b. sur cass d' ault tradimen enconter la Confederaziun, de sollevaziun e violenza enconter las auctoritats federalas;

c. sur delicts e surpassamens dil dreitg public;

d. sur delicts e surpassamens politics, che een la caschun ne la consequenza de quels disturbis, che han occasionau ina intervenziun della Confederaziun cun las armas.

Relativamein a tals delicts e surpassamens competa ei alla Dietta il dreitg de pronunciar amnestia ne grazia.

## Art. 105.

Il Tribunal Federal sentenziescha plianavon sur violaziuns de dreitgs, garanti dalla Corstituziun Federala, sch' ei vegn dalla Dietta enviau tier ad el ils relatifs ploigns.

## Art. 106.

Ei gl' ei surschau alla Legislatura federala de surdar eunc auters cass, che mo quels dils Art. 101, 104 e 105 alla competenza dil Tribunal Federal.

**Art. 107.**

La Legislatura federala vegn destinar pli preciss:

- a. sur il constituer in procuratur general;
- b. sur ils delicts e surpassamens, che crodan en la competenza dil Tribunal Federal e sur ils tschentamens penals applicabels;
- c. sur la procedura che dei esser vocala e publica;
- d. sur ils cuosts giudicials.

**V. Diversas Disposiziuns.****Art. 108.**

Tutt quei che s'extenda sin la residenza dellas auoritats federalas ei object della Legislatura federala.

**Art. 109.**

Ils treis lungaitgs principals della Schwizzera, tudistg, franzos et italian, een ils lungaitgs nazionals della Confederaziun.

**Art. 110.**

Ils officials della Confederaziun en responsabels per il manegio da lur uffecis. In tschentamen federal vegn fixar pli precis quella responsabilitat.

**Tiarza Secziun.****Revisiun della Constituziun Federala.****Art. 111.**

La Constituziun Federala sa da scadin temps vegnir revidida.

## Art. 112.

La revisiun daventa entras la Legislatura federala.

## Art. 113.

Sche ina partiziun della Dietta decretescha la revisiun e l'autra votescha buca leutier, ne sche tschunconta melli burgers Schwizzers, che han il dreitg de votar, damondan la revisiun della Constituziun federala, sche sto en in sco en gl'auter cass, la quest-iun, sche la revisiun duei haveer ling, ne buc, vegnir mess avon alla votaziun dil pievel Schwizzer.

Sche la pluralitat dils burgers Schwizzers votants, sepronunciescha affirmative, sche duein ommisdas Cusseigls vegni legi ora danief per preudar a meuns la revisiun.

La revidida Constituziun Federala passa en vigor, cura ch'ella ei prida si dalla pluralitat dils burgers Schwizzers votants e dalla pluralitat dils Cantuns.

## **Disposiziuns per passar tier la nova Constituziun Federala.**

### Art. 1.

Ils Cantuns han de sepronunciar sur la acceptaziun della presenta Constituziun Federala sin la moda prescetta entras las constituziuns cantunalas; ne nua che la constituziun leusura prescriba nuot, sin la moda che la Auctoritat suprema dil Cantun respectiv praescriba.

### Art. 2.

Ils resultats della votaziun vegnien participai entras il Liug directorial alla Dietta, la quala decida, sche la nova Constituziun Federala seigi acceptada.

### Art. 3.

Sche la Dietta declara la Constituziun Federala per acceptada, sche prend ella directamein las necessarias masiras per introducir ella.

Las operaziuns dil Cusseigl d'Ujarra Federal e dil Cusseigl d'Administraziun dils Fonds d'Ujarra Federals passan vi sin igl Cusseigl Federal.

### Art. 4.

Las disposiziuns contenidas eigl ingress et en Litt. c dil Art. 6 della presenta Constituziun Federala een buc' applicablas sin las constituziuns dils Cantuns, che een presentamein en vigur.

Quellas disposiziuns dellas constituziuns cantunalas, che statten en contradicziun cun las reminentas dispoziuns della Constituziun Federala, een da quei dii envi, nua che quella ei declarada per acceptada, abolidas.

### Art. 5.

La percepciun dils dazis confinals della Schwizzera cuoza aschi ditg vinavon entochen la tariffa dils dazis novs vegn exequida.

## Art. 6.

Ilis decretis della Dietta et ilis concordats restan en vigur, entochen ch' els een buca aboli ne midai, aschilunsch sco ei stattan buc' en contradicziun cun la presenta Constituziun Federala.

Leunenconter parden quelli concordats lur valetta, dils quals il contegn ei vegnius declaraus per object della Legislatura federala e bein entellgin da quei temps envi, aua che questa passà en vigur.

## Art. 7.

Aschi prest sco la Dietta et il Cusseigl Federal een constitui, passa igt Pact Federal dils 7. da Uest 1815 or da vigur.





